



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 December 2003
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 97 повестки дня

Оперативная деятельность в целях развития

Доклад Второго комитета

Докладчик: г-н Хосе Альберто Брис Гутьеррес (Гватемала)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2003 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный

«Оперативная деятельность в целях развития:

- a) оперативная деятельность в целях развития;
- b) экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами»,

и передать его на рассмотрение Второму комитету.

2. Второй комитет рассматривал данный пункт на своих 9, 10, 17, 18, 26 и 37-м заседаниях 14, 21 и 22 октября, 5 ноября и 11 декабря 2003 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/58/SR.9, 10, 17, 18, 26 и 37). Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 2–6-м заседаниях 6–9 октября (см. A/C.2/58/SR.2–6).

3. Для целей рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:



Пункт 97**Оперативная деятельность в целях развития**

Соответствующую главу доклада Экономического и Социального Совета (A/58/3)¹

а) Оперативная деятельность в целях развития

Записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (A/58/168)

Записку Секретариата о прогрессе в деле осуществления резолюции 56/201 Генеральной Ассамблеи о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (A/C.2/58/11)

Письмо Постоянного представителя Марокко при Организации Объединенных Наций от 1 октября 2003 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Декларацию министров, принятую на двадцать седьмом ежегодном совещании министров иностранных дел стран — членов Группы 77 и Китая, которое состоялось в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 25 сентября 2003 года (A/58/413)

б) Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами

Доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами²

Доклад Генерального секретаря о повышении информированности общественности и поддержке сотрудничества Юг-Юг (A/58/345)

Доклад Генерального секретаря о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг (A/58/319)

Письмо Постоянного представителя Марокко при Организации Объединенных Наций от 14 июля 2003 года на имя Генерального секретаря, препровождающее заключительное коммюнике, принятое на тридцать четвертом совещании председателей/координаторов отделений Группы 77, которое состоялось в Женеве 26 и 27 июня 2003 года (A/58/204)

4. На 9-м заседании 14 октября со вступительными заявлениями по подпункту (а) выступили Директор Отдела по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам, Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Директор Отдела по поддержке Экономического и Социального Совета и координации Департамента по экономическим и социальным вопросам и Директор

¹ A/58/3 (Part I) и A/58/3 (Part II) и Согг.1; окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 3* (A/58/3).

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 39* (A/58/39).

Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам (см. A/C.2/58/SR.9).

5. На 9-м заседании 14 октября с заявлениями по подпункту (а) и на 17-м заседании 21 октября с заявлениями по подпункту (b) выступили заместитель Генерального секретаря и Высокий представитель по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам (см. A/C.2/58/SR.9 и 17).

6. На 17-м заседании 21 октября со вступительным заявлением по подпункту (b) выступил старший советник по вопросам политики Специальной группы по содействию техническому сотрудничеству между развивающимися странами Программы развития Организации Объединенных Наций (A/C.2/58/SR. 17).

II. Рассмотрение предложений

а) Оперативная деятельность в целях развития

Проект решения, представленный заместителем Председателя

7. На 37-м заседании 11 декабря Комитет по предложению Председателя постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (A/58/168) (см. пункт 14).

б) Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами

Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/58/L.24 и A/C.2/58/L.71

8. На 26-м заседании 5 ноября представитель Марокко от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами» (A/C.2/58/L. 24), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

подчеркивая, что сотрудничество Юг-Юг, являясь одним из важных элементов международного сотрудничества в целях развития, открывает перед развивающимися странами и странами с переходной экономикой реальные возможности в их индивидуальных и коллективных усилиях по обеспечению поступательного экономического роста и устойчивого развития,

признавая, что развивающиеся страны несут главную ответственность за развитие и осуществление сотрудничества Юг-Юг, которое должно не подменять, а, скорее, дополнять сотрудничество Север-Юг, и в этой связи вновь заявляя о необходимости оказания международным сообществом содействия усилиям развивающихся стран по расширению сотрудничества Юг-Юг,

принимая к сведению Декларацию министров, которая была принята министрами иностранных дел государств — членов Группы 77 на их двадцать седьмом ежегодном совещании, состоявшемся в Нью-Йорке 25 сентября 2003 года, и в которой были вновь подчеркнуты возросшие важность и значимость сотрудничества Юг-Юг,

1. *одобряет* доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами о работе его тринадцатой сессии и решения, принятые Комитетом высокого уровня на этой сессии, и постановляет переименовать этот комитет в Комитет высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг;

2. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг и о повышении информированности общественности и поддержке сотрудничества Юг-Юг;

3. *вновь подтверждает* необходимость дальнейшего укрепления Специальной группы по сотрудничеству Юг-Юг в качестве самостоятельного подразделения и центра по координации сотрудничества Юг-Юг в рамках системы Организации Объединенных Наций и признает, что ее деятельность должна рассматриваться как неотъемлемая часть общей политики в области развития, проводимой Программой развития Организации Объединенных Наций и системой Организации Объединенных Наций, и что вопрос о сотрудничестве Юг-Юг должен быть сквозной темой любого обсуждения в рамках системы Организации Объединенных Наций;

4. *с интересом отмечает*, что сотрудничество Юг-Юг оказывает позитивное влияние на глобальную, региональную и национальную политику и действия в экономической и социальной областях и в области развития в развивающихся странах, и настоятельно призывает развивающиеся страны и их партнеров активизировать сотрудничество по линии Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество в этих сферах, способствующее достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

5. *признает* настоятельную необходимость оказания помощи в укреплении потенциала развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, с тем чтобы они могли с выгодой для себя участвовать в процессах глобализации и либерализации, и в этой связи приветствует выдвигаемые на субрегиональном, региональном, межрегиональном и глобальном уровнях инициативы по созданию механизмов партнерства с участием государственного и частного капитала, таких, как Всемирный торговый форум, в целях укрепления и расширения сотрудничества Юг-Юг в торговой и инвестиционной областях;

6. *вновь заявляет* о настоятельной необходимости оказания помощи в укреплении учреждений и центров пропаганды передового опыта на Юге, особенно на региональном и межрегиональном уровнях, в целях более эффективного использования таких учреждений для расширения обмена знаниями по линии Юг-Юг, установления и поддержания контактов, укрепления потенциала, распространения информации и обмена передовым опытом, анализа политики и координации действий между развивающимися странами по основным вопросам, представляющим общий интерес; и в этой связи призывает такие учреждения и центры пропаганды передового опыта, а также региональные и субрегиональные экономические группировки устанавливать более тесные связи и контакты друг с другом, в том числе через существующую в рамках Специальной группы по техническому сотрудничеству между развивающимися странами Программы развития Организации Объединенных Наций Информационную сеть по вопросам развития, которая по мере расширения должна превратиться в главное хранилище знаний в справочном центре;

7. *приветствует* проведение в Марракеше, Марокко, 16–19 декабря 2003 года Конференции высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг в соответствии с решением Гаванской встречи на высшем уровне стран Юга, призывает развивающиеся страны, их партнеров по процессу развития и соответствующие международные организации принять в Конференции активное участие для обеспечения ее успешной работы, надеется, что Конференция высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг явится важной вехой в предпринимаемых развивающимися странами при поддержке их партнеров по процессу развития усилиях по активизации и интенсификации процесса сотрудничества в целях развития, и в этой связи приветствует также инициативу организации форума неправительственных организаций и представителей частного сектора по случаю проведения Конференции для вовлечения этих важных участников процесса развития в работу Конференции;

8. *настоятельно призывает* все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и многосторонние учреждения активизировать усилия по эффективному задействованию механизма сотрудничества Юг-Юг при разработке, формулировании и осуществлении своих регулярных программ и рассмотреть вопрос о выделении большего объема людских, технических и финансовых ресурсов на цели поддержки инициатив в области сотрудничества Юг-Юг, в том числе предусмотренных в Гаванской программе действий, принятой на первой Встрече на высшем уровне стран Юга, последующей деятельности в рамках Марракешской конференции высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг, а также подготовки ко второй Встрече на высшем уровне стран Юга в 2005 году;

9. *признает* необходимость мобилизации дополнительных ресурсов для активизации сотрудничества Юг-Юг и в этой связи вновь напоминает о принятом ею в резолюции 57/263 решении включить Целевой фонд добровольных взносов для содействия сотрудничеству Юг-Юг в число программ, финансируемых через Конференцию Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для деятельности в целях развития, и точно так же постановляет включить Целевой фонд имени Переса Герреро

для экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами в число программ, финансируемых через эту же конференцию, и предлагает всем странам, в частности развитым странам, поддерживать сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, в частности, через эти фонды;

10. *постановляет* провозгласить 19 декабря — день, когда Ассамблея одобрила Буэнос-Айресский план действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами, — Днем сотрудничества Юг-Юг Организации Объединенных Наций и объявить о проведении в 2005–2015 годах Международного десятилетия сотрудничества Юг-Юг и в этой связи назначает Специальную группу по сотрудничеству Юг-Юг координатором деятельности по реализации обеих инициатив в рамках имеющихся кадровых и финансовых ресурсов;

11. *постановляет также* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество Юг-Юг в целях развития», и просит Генерального секретаря в сотрудничестве со Специальной группой по сотрудничеству Юг-Юг и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить ей на указанной сессии всеобъемлющий доклад о состоянии сотрудничества Юг-Юг и об осуществлении настоящей резолюции».

9. На 37-м заседании 11 декабря заместитель Председателя Комитета Ульрика Кроненберг-Моссберг (Швеция) внесла на рассмотрение проект резолюции «Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами» (A/C.2/58/L.71), подготовленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/58/L.24.

10. На том же заседании заместитель Председателя внесла устное исправление в текст проекта, заменив текст пункта 12 постановляющей части, который гласил:

«12. *постановляет также* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество Юг-Юг в целях развития», и просит Генерального секретаря [представить всеобъемлющий доклад] [представить ей] на указанной сессии [всеобъемлющий доклад] о состоянии сотрудничества Юг-Юг и об осуществлении настоящей резолюции.»

следующим текстом:

«12. *постановляет также* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество Юг-Юг в целях развития», и просит Генерального секретаря представить на указанной сессии всеобъемлющий доклад о состоянии сотрудничества Юг-Юг и об осуществлении настоящей резолюции.»

11. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/58/L.71 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 13).

12. В свете принятия резолюции A/C.2/58/L.71 проект резолюции A/C.2/58/L.24 был снят его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

13. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами

Генеральная Ассамблея,

подчеркивая, что сотрудничество Юг-Юг, являясь одним из важных элементов международного сотрудничества в целях развития, открывает перед развивающимися странами и странами с переходной экономикой реальные возможности по обеспечению на основе индивидуальных и коллективных усилий поступательного экономического роста и устойчивого развития,

признавая, что развивающиеся страны несут главную ответственность за развитие и осуществление сотрудничества Юг-Юг, которое должно не подменять, а, скорее, дополнять сотрудничество Север-Юг, и в этой связи вновь заявляя о необходимости оказания международным сообществом содействия усилиям развивающихся стран по расширению сотрудничества Юг-Юг,

принимая к сведению Декларацию министров, которая была принята министрами иностранных дел государств — членов Группы 77 на их двадцать седьмом ежегодном совещании, состоявшемся в Нью-Йорке 25 сентября 2003 года¹, и в которой были вновь подчеркнуты возросшие важность и значимость сотрудничества Юг-Юг,

1. *принимает к сведению* доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами о работе его тринадцатой сессии², одобряет решения, принятые Комитетом высокого уровня на этой сессии³, и постановляет переименовать этот комитет в Комитет высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг без изменения его мандата или сферы его деятельности;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг⁴ и о повышении информированности общественности и поддержке сотрудничества Юг-Юг⁵;

3. *подтверждает* необходимость дальнейшего укрепления Специальной группы по сотрудничеству Юг-Юг Программы развития Организации Объединенных Наций, в пределах имеющихся у нее ресурсов, в качестве самостоятельного подразделения и центра по координации сотрудничества Юг-Юг в рамках системы Организации Объединенных Наций и признает, что ее деятельность должна рассматриваться как неотъемлемая часть общей политики в области развития, проводимой системой Организации Объединенных Наций и

¹ A/58/413, приложение.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 39 (A/58/39).

³ Там же, приложение I.

⁴ A/58/319.

⁵ A/58/345.

Программой развития Организации Объединенных Наций, и в этом контексте призывает фонды и программы Организации Объединенных Наций и другие компоненты системы развития Организации Объединенных Наций активизировать усилия по всестороннему задействию методов технического и экономического сотрудничества между развивающимися странами путем использования соответствующих национальных, региональных и международных механизмов в консультации с государствами-членами;

4. *с интересом отмечает*, что сотрудничество Юг-Юг может оказывать позитивное влияние на глобальные, региональные и национальные стратегии и действия в экономической и социальной областях и в области развития в развивающихся странах, и настоятельно призывает развивающиеся страны и их партнеров активизировать сотрудничество по линии Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество в этих областях в рамках содействия достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶;

5. *признает*, что региональные инициативы развивающихся стран в области интеграции являются важной и ценной формой сотрудничества Юг-Юг и что региональная интеграция является одним из шагов в направлении благотворной интеграции в мировую экономику;

6. *признает также* настоятельную необходимость оказания помощи в укреплении потенциала развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, с тем чтобы они могли с выгодой для себя участвовать в процессах глобализации и либерализации, и, соответственно, приветствует выдвигаемые на субрегиональном, региональном, межрегиональном и глобальном уровнях инициативы по созданию механизмов партнерства с участием государственного и частного секторов в целях укрепления и расширения сотрудничества Юг-Юг в области торговли и инвестиционной деятельности и в этой связи отмечает инициативы Всемирного торгового форума;

7. *вновь заявляет* о настоятельной необходимости оказания помощи в укреплении учреждений и центров пропаганды передового опыта на Юге, особенно на региональном и межрегиональном уровнях, в целях более эффективного использования таких учреждений и центров для расширения обмена знаниями по линии Юг-Юг, установления и поддержания контактов, наращивания потенциала, распространения информации и обмена передовым опытом, анализа политики и координации действий между развивающимися странами по основным вопросам, представляющим общий интерес, и в этой связи призывает такие учреждения и центры пропаганды передового опыта, а также региональные и субрегиональные экономические группировки устанавливать более тесные связи и контакты друг с другом, в том числе через существующую в рамках Специальной группы по сотрудничеству Юг-Юг Программы развития Организации Объединенных Наций информационную сеть по вопросам развития;

⁶ См. резолюцию 55/2.

8. *с интересом отмечает* проведение 15–19 декабря 2003 года в Марракеше, Марокко, Конференции высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг и призывает развивающиеся страны и рекомендует их партнерам по процессу развития и соответствующим международным организациям принять в Конференции активное участие для обеспечения успешности ее работы и придания дополнительного импульса сотрудничеству Юг-Юг и его активизации;

9. *настоятельно призывает* все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и многосторонние учреждения активизировать усилия по эффективному задействованию механизма сотрудничества Юг-Юг при разработке, формулировании и осуществлении своих регулярных программ и рассмотреть вопрос о выделении большего объема людских, технических и финансовых ресурсов на цели поддержки инициатив в области сотрудничества Юг-Юг и в этой связи принимает к сведению инициативы, предусмотренные в Гаванской программе действий, принятой на первой Встрече на высшем уровне стран Юга⁷, последующую деятельность по итогам Конференции высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг в Марракеше, а также подготовку ко второй Встрече на высшем уровне стран Юга в 2005 году;

10. *признает* необходимость мобилизации дополнительных ресурсов для активизации сотрудничества Юг-Юг и в этой связи напоминает о принятом ею в резолюции 57/263 от 20 декабря 2002 года решении включить Целевой фонд добровольных взносов для содействия сотрудничеству Юг-Юг в число программ, финансируемых через Конференцию Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для деятельности в целях развития, пока она не будет упразднена, и точно так же постановляет включить Целевой фонд имени Переса Герреро для экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами в число программ, финансируемых через эту же конференцию, и предлагает всем странам, в частности развитым странам, поддерживать сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, в частности, через эти фонды, памятуя о необходимости того, чтобы эти фонды продолжали использовать такие ресурсы эффективным образом;

11. *постановляет* провозгласить 19 декабря — день, когда Генеральная Ассамблея одобрила Буэнос-Айресский план действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами⁸, — Днем сотрудничества Юг-Юг Организации Объединенных Наций;

12. *постановляет также* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество Юг-Юг в целях развития», и просит Генерального секретаря представить на указанной сессии всеобъемлющий доклад о состоянии сотрудничества Юг-Юг и об осуществлении настоящей резолюции.

⁷ A/55/74, приложение II.

⁸ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа — 12 сентября 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11 и исправление), глава I.

14. Второй комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения.

**Доклад Администратора Программы развития Организации
Объединенных Наций о деятельности Фонда Организации
Объединенных Наций для развития в интересах женщин**

Генеральная Ассамблея принимает к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин⁹.

⁹ A/58/168.